

1669**OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 21 maja 2002 r.

w sprawie mocy obowiązującej załączników B.2, B.3, B.4, B.5, B.6, B.7, B.8, B.9, C, D i E do Konwencji dotyczącej odprawy czasowej, sporządzonej w Stambule dnia 26 czerwca 1990 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że ustawą z dnia 14 kwietnia 2000 r. (Dz. U. Nr 49, poz. 485) wyrażona została zgoda na ratyfikację przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej załączników B.2, B.3, B.4, B.5, B.6, B.7, B.8, B.9, C, D i E do Konwencji dotyczącej odprawy czasowej, sporządzonej w Stambule dnia 26 czerwca 1990 r. (Dz. U. z 1998 r. Nr 14, poz. 61) Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikował dnia 24 listopada 2000 r. załączniki B.2, B.3, B.4, B.5, B.6, B.7, B.8, B.9, C, D i E do powyższej Konwencji.

Zgodnie z art. 26 ust. 1 Konwencji weszła w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 12 grudnia 1995 r.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1. Zgodnie z art. 26 ust. 3 powyższej Konwencji wymienione załączniki weszły w życie w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej dnia 16 czerwca 2001 r.

2. Rzeczpospolita Polska, podczas składania dokumentu ratyfikacyjnego, złożyła następujące zastrzeżenia:

a) do załącznika B.3:

odnośnie do art. 5 ust. 1, w oparciu o art. 7 lit.(b): „ustawodawstwo polskie może wymagać przedstawienia dokumentu celnego lub złożenia zabezpieczenia w odniesieniu do kontenerów, palet i opakowań”,

b) do załącznika B.5:

odnośnie do art. 4, w oparciu o art. 6: „ustawodawstwo polskie przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny podlegają zwykłym formalnościom wymagany dla procedury odprawy czasowej – złożenie wniosku o udzielenie pozwolenia na korzystanie z procedury odprawy czasowej wraz ze zgłoszeniem celnym o objęcie towarów tą procedurą oraz złożenie zabezpieczenia”,

c) do załącznika C:

1. odnośnie do art. 2 lit.(a), w oparciu o art. 10 lit.(a): „w odniesieniu do drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych udziela się odprawy czasowej wyłącznie w przypadkach wykorzystywania pojazdu przez osobę mającą siedzibę lub miejsce zamieszkania poza polskim obszarem celnym, będącą jednocześnie osobą uprawnioną do korzystania z procedury w rozumieniu ustawodawstwa polskiego”,

2. odnośnie do art. 6, w oparciu o art. 10 lit.(b): „ustawodawstwo polskie może w określonych przypadkach wymagać przedstawienia dokumentu celnego lub złożenia zabezpieczenia w odniesieniu do drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i do środków transportu użytkowanych w celach prywatnych”,

3. odnośnie do art. 9 ust. 2, w oparciu o art. 10 lit.(c): termin wywozu środków transportu użytkowanych w celach prywatnych upływa z dniem opuszczenia polskiego obszaru celnego przez osobę, która dokonała ich przywozu”,

d) do załącznika E:

odnośnie do art. 2, w oparciu o art. 9: „ustawodawstwo polskie przewiduje częściowe zwolnienie od należności celnych przywozowych, nie przewiduje jednak częściowego zwolnienia od podatków”.

3. Następujące państwa stały się stronami powyższych załączników, składając dokumenty ratyfikacyjne lub przystąpienia oraz przyjmując podane niżej załączniki w niżej podanych datach:

ALGIERSKA REPUBLIKA LUDOWO – DEMOKRATYCZNA

Załączniki: B.2 – B.3, B.5 – B.9, C,D,E 8 sierpnia 1998 r.

KSIĘSTWO ANDORY

Załączniki: B.2 – B.3, B.5, B.7, B.9 2 grudnia 1998 r.

REPUBLIKA AUSTRII

Załączniki: B.2, B.6 11 sierpnia 1995 r.
 B.3, B.9, C 17 kwietnia 1996 r.
 B.4, B.7 – B.8, D, E 18 września 1997 r.
 B.5 7 września 1995 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań.

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„As concerns the partial relief from import taxes, Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes”.)

KRÓLESTWO BELGII

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„As concerns the partial relief from import taxes, Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes”.)

REPUBLIKA BIAŁORUŚ

Załączniki: B.2 – B.3, B.5

7 sierpnia 1998 r.

REPUBLIKA CHORWACJI

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

1 czerwca 1999 r.

Zastrzeżenia do załącznika B.5

Regulacje Republiki Chorwacji zgodnie z art. 6 w odniesieniu do czasowego przywozu wyposażenia naukowego i materiałów dydaktycznych przewidują taki przywóz jedynie za okazaniem dokumentów dotyczących importu tymczasowego.

„In accordance with Article 6 and in relation to the temporary importation of scientific equipment teaching materials, the regulations of the Republic of Croatia stipulate that for such equipment and materials, temporary importation is authorised on presentation of documents on temporary importation.”

Zastrzeżenia do załącznika D

Zgodnie z art. 5 ust. 1 regulacje Republiki Chorwacji przewidują, w odniesieniu do zwierząt przewożonych w ramach okresowego pędzenia bydła lub wypasu i dla wykonywania pracy lub transportu, w szczególnych wypadkach wymóg dokumentów celnych i, jeśli to konieczne, gwarancji.

(„In accordance with Article 5, para 1 and in relation to the temporary importation of animals for nomadic (transit) grazing and work or transport, the regulations of Republic of Croatia stipulate that in certain cases, Customs documents may be required and, if necessary, a guarantee”.)

REPUBLIKA CZESKA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

24 lutego 2000 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach przedstawienie dokumentu celnego i dostarczenie zabezpieczenia jest wymagane dla kontenerów, palet i opakowań.

(„In certain circumstances, production of customs documents and the provision of security for containers, pallets and packings shall be required.”)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny podlegają zwykłym formalnościom, w celu objęcia odprawą czasową.

(„Scientific equipment and pedagogic material shall be subject to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission”.)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10

W określonych przypadkach może być wymagane zabezpieczenie dla środków transportu użytkowanych w celach handlowych lub prywatnych.

(„In certain cases, a custom security may be required for means of transport for commercial and private use.”)

KRÓLESTWO DANII

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E 18 września 1997 r.

REPUBLIKA ESTOŃSKA

Załączniki: B.2 – B.3, B.5, B.6, B.9, C 17 kwietnia 1996 r.
D 18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 2 lit. (e), (f), (g), na podstawie art. 7

Karnet ATA nie jest uznawany przy odprawie czasowej następujących grup towarów podanych w art. 2 załącznika B.3:

- (e) próbki;
- (f) filmy reklamowe;
- (g) wszystkie inne towary wymienione w dodatku I do załącznika B.3.

(„ATA carnet shall not be accepted for temporary importation of the following groups of goods, listed in Article 2 of Annex B.3:

- (e) samples;*
- (f) advertising films;*
- (g) any others goods, listed in Appendix I of Annex B.3.”)*

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Dokument celny jest wymagany przy odprawie czasowej wyposażenia naukowego i materiału pedagogicznego (wymienionych w art. 4)

(„Temporary admission of scientific research equipment and pedagogical materials (listed in Art. 4) shall not be accepted without a customs document”.)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 9 ust. 2 na podstawie art. 10 lit. (c)

Drogowe pojazdy mechaniczne użytkowane w celach prywatnych mogą pozostawać na terytorium Estonii bez dokumentu odprawy czasowej przez okres nie dłuższy niż miesiąc w każdym okresie dwunastu miesięcy.

(„Motor road vehicles for private use may remain in Estonia without temporary admission papers for a period not longer than one month in every period of twelve months”.)

Zastrzeżenie do załącznika D

Zastrzeżenie do pozycji 12 i 13 dodatku do załącznika na podstawie art. 5 ust. 2

Nie udziela się odprawy czasowej zwierząt przewożonych w celach:

- okresowego pędzenia bydła lub wypasu;
- wykonywania pracy lub przewozu.

(„Temporary admission of animals for purposes listed in point 12 and point 13 of the Appendix shall not be accepted.”)

REPUBLIKA FINLANDII

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań.

(„Pursuant to Article 7, in respect of Article 5(1), Community legislation requires, in certain circumstances, production of a customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„As concerns the partial relief from import taxes, Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes”.)

REPUBLIKA FRANCUSKA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E 18 września 1997 r.

REPUBLIKA GRECKA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E 18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań.

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„As concerns the partial relief from import taxes, Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes”.)

KRÓLESTWO HISZPANII

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E 18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań.

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 pkt (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych, ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„As concerns the partial relief from import taxes, Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes”.)

HONG KONG, CHINY

Załączniki:	B.2, B.6	11 sierpnia 1995 r.
	B.7	18 września 1997 r.
	C	17 kwietnia 1996 r.

IRLANDIA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E 18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań.

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„As concerns the partial relief from import taxes, Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes”.)

REPUBLIKA LITEWSKA

Załączniki: B.2 – B.3, B.5 – B.6. B.9, C, D 26 maja 1998 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W przypadkach określonych przez akty prawne Republiki Litwy, przedstawienie dokumentu celnego i dostarczenie zabezpieczeń jest wymagane przy odprawie czasowej kontenerów, palet i opakowań.

(„In respect of paragraph 1 Article 5 of Annex B.3, in the cases specified by the legal acts of the Republic of Lithuania, production of a customs document and the provision of security shall be required for temporary admission of containers, pallets and packings.”)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

W przypadkach określonych przez akty prawne Republiki Litwy stosowany jest ogólnie obowiązujący tryb postępowania przy odprawie czasowej wyposażenia naukowego i materiału pedagogicznego.

(„In cases specified by the legal acts of the Republic of Lithuania, the standard procedures of temporary admission shall be carried out with connection with temporary admission of scientific equipment and pedagogic materials.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W przypadkach określonych przez akty prawne Republiki Litwy może być wymagany dokument celny i zabezpieczenie przy odprawie czasowej pojazdów mechanicznych, użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych.

(„In respect of Article 6 of Annex C, in the cases specified by legal acts of the Republic of Lithuania, a customs document and security may be required for temporary admission of motor vehicles for commercial use and means of transport for private use.”)

WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań.

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

REPUBLIKA ŁOTEWSKA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

16 października 1999 r.

REPUBLIKA MALTY

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

8 marca 2001 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Stosownie do art. 7(b) wymagane są dokumenty celne i zabezpieczenia dla wszystkich bądź niektórych towarów objętych niniejszym załącznikiem.

(„Pursuant to Article 7(b) a Customs document or security are required for all or any of these goods covered by this Annex”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Stosownie do art. 6 wymaga się spisu dołączonego do dokumentu celnego dla wszystkich towarów objętych niniejszym załącznikiem.

(„Pursuant to Article 6 an inventory accompanying a Customs document is required for any goods covered by this Annex”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.6

Stosownie do art. 4 dokumenty celne i zabezpieczenia są wymagane wobec wszystkich towarów objętych niniejszym załącznikiem.

(„Pursuant to Article 4 a Customs document and security may be required for all goods covered by this Annex”.)

REPUBLIKA MAURITIUS

Załączniki: B.2, B.5

7 września 1995 r.

KRÓLESTWO NIDERLANDÓW

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań.

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6 .

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„Persuant to Article 9, in respect of Article 2, as concerns the partial relief from import taxes Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes.”)

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC

Załączniki: B.2 – B.9. C, D, E

18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań.

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„Pursuant to Article 9, in respect of Article 2, as concerns the partial relief from import taxes Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes.”)

NIGERIA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

11 sierpnia 1995 r.

REPUBLIKA PORTUGALSKA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty

przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases.”)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„Pursuant to Article 9, in respect of Article 2, as concerns the partial relief from import taxes Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes.”)

FEDERACJA ROSYJSKA

Załączniki: B.2, B.3, B.5 18 lipca 1996 r.

REPUBLIKA SŁOWACKA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E 22 grudnia 2000 r.

REPUBLIKA SŁOWENII

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E 23 stycznia 2001 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7.

W określonych okolicznościach przedstawienie dokumentu celnego i dostarczenie zabezpieczenia jest wymagane dla kontenerów, palet i opakowań.

(„Pursuant to Article 7, in respect of Article 5(1), in certain circumstances, production of a customs document and the provision of security for containers, pallets and packings is required.”)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Odnosnie do wyposażenia naukowego i materiału pedagogicznego ustawodawstwo Słowenii przewiduje, że takie wyposażenie i materiał podlegają zwykłym formalnościom przy obejmowaniu ich procedurą odprawy czasowej.

(„Pursuant to Article 6, in respect of Article 4, as concerns scientific equipment and pedagogical material, Slovenian legislation stipulates that such equipment and material is subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for beginning temporary admission procedure.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10

Odnośnie do drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych oraz odnośnie do środków transportu używanych w celach prywatnych, ustawodawstwo Słowenii przewiduje, że w określonych przypadkach można wymagać, na żądanie, dokumentu celnego, wraz z zabezpieczeniami.

(„Pursuant to Article 10, in respect of the Article 6, as concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Slovenian legislation stipulates that a customs document, together with, where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Odnośnie do częściowego zwolnienia od podatków przywozowych, ustawodawstwo Słowenii zawiera postanowienia o częściowym zwolnieniu od należności przywozowych, ale nie przewiduje zwolnienia od innych podatków przywozowych.

(„Pursuant to Article 9, in respect with Article 2, as concerns the partial relief from import taxes, Slovenian legislation includes the provisions for partial relief from import duties, but it does not provide for relief from other import taxes”.)

KONFEDERACJA SZWAJCARSKA

Załączniki:	B.2	11 sierpnia 1995 r.
	B.3, B.9, C, D	17 kwietnia 1996 r.
	B.5	7 września 1995 r.
	B.6	11 sierpnia 1995 r.
	B.7, B.8	18 września 1995 r.

Zastrzeżenia do załącznika B3

Zastrzeżenie do art. 2 lit. (g) na podstawie art. 7 lit. (a)

Filmy, taśmy magnetyczne, filmowe taśmy magnetyczne i inne nośniki z nagrany dźwiękiem lub obrazem przeznaczone do udźwiękowienia lub postsynchronizacji są przedmiotem standardowych formalności przy obejmowaniu procedurą odprawy czasowej.

(„Films, magnetic tapes, magnetized films and other sound – or image – bearing media intended for sound tracking or dubbing are subject to the normal formalities for being placed under the temporary admission procedure.”)

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7 lit. (a)

Dokument celny i zabezpieczenia są wymagane przy odprawie czasowej nowych opakowań, które są przywożone puste i przeznaczone do wielokrotnego wykorzystania.

(„A customs document and security are required for the temporary admission of new packings, imported empty and intended for repeated use”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Dokument celny jest wymagany przy odprawie czasowej wyposażenia naukowego i materiału pedagogicznego.

(„A customs document is required for the temporary admission of scientific equipment and pedagogic material”.)

KRÓLESTWO SZWECJI

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„As concerns the partial relief from import taxes, Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes”.)

REPUBLIKA TADŻYKISTANU

Załączniki: B.2 – B.3, B.5

27 listopada 1997 r.

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII
I IRLANDII PÓŁNOCNEJ

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań.

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych, ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„As concerns the partial relief from import taxes, Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes”.)

REPUBLIKA WŁOSKA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

18 września 1997 r.

Zastrzeżenia do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„As concerns the partial relief from import taxes, Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes”.)

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

Załączniki: B.2 – B.9, C, D, E

18 września 1997 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 5 ust. 1 na podstawie art. 7

W określonych okolicznościach ustawodawstwo Wspólnoty wymaga przedstawienia dokumentu celnego oraz dostarczenia zabezpieczenia dla kontenerów, palet i opakowań

(„Community legislation requires, in certain circumstances, production of a Customs document and the provision of security for containers, pallets and packings”.)

Zastrzeżenie do załącznika B.5

Zastrzeżenie do art. 4 na podstawie art. 6

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że wyposażenie naukowe i materiał pedagogiczny muszą podlegać zwykłym formalnościom, aby zostały objęte odprawą czasową.

(„As concerns scientific equipment and pedagogic material, Community legislation stipulates that such materials must be subjected to the normal formalities for being placed under the arrangements for temporary admission.”)

Zastrzeżenie do załącznika C

Zastrzeżenie do art. 6 na podstawie art. 10 lit. (a)

W wypadkach drogowych pojazdów mechanicznych użytkowanych w celach handlowych i środków transportu użytkowanych w celach prywatnych ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje, że w określonych przypadkach może się żądać dokumentu celnego wraz z zabezpieczeniami tam, gdzie jest ono wymagane.

(„As concerns motor road vehicles for commercial use and means of transport for private use, Community legislation stipulates that a customs document, together with where called for, security may be required in certain cases”.)

Zastrzeżenie do załącznika E

Zastrzeżenie do art. 2 na podstawie art. 9

Ustawodawstwo Wspólnoty przewiduje częściowe zwolnienie od należności przywozowych, ale nie przewiduje częściowego zwolnienia od podatków przywozowych.

(„As concerns the partial relief from import taxes, Community legislation provides for partial relief from import duties, but it does not provide for partial relief from import taxes”.)

ZIMBABWE

Załączniki:	B.2, B.6	11 sierpnia 1995 r.
	B.3, B.9	17 kwietnia 1996 r.
	B.5	7 września 1995 r.

Zastrzeżenie do załącznika B.3

Zastrzeżenie do art. 2 lit. (a), (e), (g) na podstawie art. 7 lit. (a)

W przypadku opakowań mogą one podlegać należności przy przywozie, z żądaniem zwrotu tych należności przy wywozie.

W przypadku próbek można wymagać złożenia stosownego zabezpieczenia zwracanego przy powrotnym wywozie albo próbki mogą podlegać należnościom.

Dla niektórych towarów przewożonych w celach wymienionych w dodatku I do niniejszego załącznika mogą być wymagane stosowne zabezpieczenia.

(„In the case of packing, duty may be paid on importation and drawback of duty claimed on exportation”.

„In the case of samples, a suitable guarantee may be lodged pending re-export or they may be duty paid”.

„As suitable guarantee may be required for some of the goods imported for purposes listed in Appendix 1 to this Annex.”)

Zastrzeżenie do załącznika B.5**Zastrzeżenie do art. 4, na podstawie art. 6**

Stosowny dokument lub gwarancja mogą być wymagane w odniesieniu do wyposażenia naukowego lub materiału pedagogicznego.

(„A suitable document or guarantee may be required in so far as they relate to scientific equipment and pedagogic material”.)

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Cimoszewicz*

1670**ROZPORZĄDZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY¹⁾**

z dnia 26 listopada 2002 r.

w sprawie wysokości wynagrodzenia za udział w posiedzeniach Rady Usług Pocztowych.

Na podstawie art. 115b ust. 2 ustawy z dnia 21 lipca 2000 r. — Prawo telekomunikacyjne (Dz. U. Nr 73, poz. 852, z 2001 r. Nr 122, poz. 1321 i Nr 154, poz. 1800 i 1802 oraz z 2002 r. Nr 25, poz. 253, Nr 74, poz. 676 i Nr 166, poz. 1360) zarządza się, co następuje:

§ 1. Członkom Rady Usług Pocztowych, zwanej dalej „Radą”, przysługuje za udział w posiedzeniach miesięczne wynagrodzenie, płatne z dołu na koniec miesiąca, o ile w danym miesiącu odbyło się co najmniej jedno posiedzenie.

¹⁾ Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej — łączność, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 3 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 29 marca 2002 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. Nr 32, poz. 302).

§ 2. Wynagrodzenie członków Rady ustala się przy zastosowaniu następujących mnożników przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw w pierwszym kwartale roku poprzedzającego wypłatę wynagrodzenia, ogłoszonego przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Dzienniku Urzędowym Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski”:

- 1) dla przewodniczącego Rady — 0,7;
- 2) dla pozostałych członków Rady — 0,5.

§ 3. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Infrastruktury: *M. Pol*

Egzemplarze bieżące oraz archiwalne można nabywać:

- w Zakładzie Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, tel. 694-67-00, 694-60-96 — na podstawie nadesłanego zamówienia (wyłącznie sprzedaż wysyłkowa);
- w punktach sprzedaży Dziennika Ustaw i Monitora Polskiego w Warszawie (sprzedaż wyłącznie za gotówkę)
 - ul. Powsińska 69/71, tel. 694-62-96
 - al. Szucha 2/4, tel. 629-61-73 (od 1997 r.)

Reklamacje z powodu niedoręczenia poszczególnych numerów zgłaszać należy na piśmie do Zakładu Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, do 15 dni po otrzymaniu następnego kolejnego numeru

O wszelkich zmianach nazwy lub adresu prenumeratora prosimy niezwłocznie informować na piśmie Zakład Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów

Dziennik Ustaw i Monitor Polski dostępne są w Internecie pod adresem www.cokprm.gov.pl

Wydawca: Kancelaria Prezesa Rady Ministrów
Redakcja: Rządowe Centrum Legislacji — Redakcja Dziennika Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej oraz Dziennika Urzędowego Rzeczypospolitej Polskiej „Monitor Polski”, Al. Ujazdowskie 1/3, 00-583 Warszawa, tel. 622-66-56
Skład, druk i kolportaż: Zakład Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa, tel.: 694-67-50, 694-67-52, 694-64-77; fax 694-62-06, 694-64-77
Bezpłatna infolinia: 0-800-287-581
www.cokprm.gov.pl
e-mail: dziust@cokprm.gov.pl

DU 0198 2002 wyd.00



Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Zakładzie Wydawnictw i Poligrafii Centrum Obsługi Kancelarii Prezesa Rady Ministrów, ul. Powsińska 69/71, 02-903 Warszawa